

Jer

Chapter 44

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

בְּאֶרְץ	הַיְשָׁבִים	הַיְהוּדִים	כָּל-	אֵל	יִרְמְיָהוּ	אֶל-	הָיָה	אֲשֶׁר	הַדְּבָר	1
मिस-देशमा	बस्नेहरूका-निम्ति	यहूदीहरूका-निम्ति	—	सबै	—	यिर्मयाकहाँ	आयो	जो	वचन	
H0776	H3427	H3064	H3605	H0413	H3414	H0413	H1961		H1697	
	ס	לְאֹמֵר :	פְּתוּס	וּבְאֶרְץ	וּבְנֶהָ	וּבְתַחֲפֻנְתָּם	בְּמִגְדוֹל	הַיְשָׁבִים	מִצְרָיִם	
	—	भनेर	देशमा	र-पत्रोसको	र-नोपमा	र-तहपन्हेसमा	मिगदोलमा	बस्नेहरू	—	
		H0559	H6624	H0776	H5297	H8471		H3427	H4714	

परमप्रभुको सन्देश यिर्मयाकहाँ आयो। यो सन्देश मिश्रमा बस्ने मिगदोल, तहपनेस, मेम्फिस र माथिल्लो मिश्रमा बस्ने यहूदाका मानिसहरूका लागि थियो।

הָרָעָה	כָּל-	אֵת	רְאִיתָם	אֲתָם	יִשְׂרָאֵל	אֶלְהֵי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אֲמַר	כֹּה-	2
विपत्ति	—	ती-सबै	देख्यौ	तिमीहरूले	परमेश्वरले	इसाएलका	सर्वशक्तिमान्	परमप्रभु	भन्नुहुन्छ	यसरी	
H3605		H0853	H7200		H3478	H0430		H3068	H0559	H3541	
הַרְבָּה		וְהָנָם	יְהוּדָה	עָרֵי	כָּל-	וְעַל	יְרוּשָׁלַם	עַל-	הַבְּאֵתָי	אֲשֶׁר	
ती-उजाड-भएका-छन्		र-हेर	शहरहरूमाथि	सबै	यहूदाका	र	माथि	यरूशलेम	मैले-ल्याएँ	जो	
H2723		H2009	H3063		H3605		H3389		H0935		
							יּוֹשְׁבֵי:	בָּהֶם	וְאִין	הַיְהוָה	הַיּוֹם
							बस्नेन	तिनमा	र-कोही	—	आज
							H3427		H0369	H2088	H3117

“सेनाहरूका परमप्रभु, इसाएलका परमेश्वर भन्नुहुन्छ: ‘मैले ल्याएका महा-आपतहरू तिमीहरूले यरूशलेम र यहूदाका शहरहरूमा देखेका छौ। ती शहरहरू भग्नावशेषमा मात्र छन् र त्यहाँ कोही मानिस बस्दैन।

לְעֹבֵד	לְקַטֵּר	לְלַכֵּת	לְהַכְעִסְנִי	עָשׂוּ	אֲשֶׁר	רְעִיתָם	מִפְּנֵי			3
सेवा-गर्न	धूप-बालन	जाएर	मलाई-रिस-उठाउन	तिनीहरूले-गरे	जो	—	तिनीहरूका-दुष्टताको-कारणले			
H5647		H3212	H3707				H6440			
		וְאַבְתִּיכֶם:	אֲתָם	הַיְהוָה	יְדַעוּם	לֹא	אֲשֶׁר	אֲחֵרִים	לְאֵלֵהֶם	
		र-तिमीहरूका-पिताहरूले	तिमीहरू	तिनीहरू	—	चिन्दैनथे	जसलाई	देवताहरूको	अरू	
		H0001		H1992	H3045	H3808		H0312	H0430	

ती ठाउँहरू ध्वंस गरिए किनभने तिनीहरूमा बस्ने मानिसहरूले दुष्ट कामहरू गरे। ती मानिसहरूले अन्य देवताहरूलाई बलिदानहरू चढाए जसलाई न तिनीहरू न तिमीहरू न तिमीहरूका पिता-पुर्खाहरूले जान्दथे, अनि तिनीहरूलाई पूजा गरेर त्यसले मलाई रिस उठायो।

אֶל-	לְאֹמֵר	וְשָׁלַח	הַשָּׂבִים	הַנְּבִיאִים	עֲבָדֵי	כָּל-	אֶת-	אֲלֵיכֶם	וְאֲשַׁלַּח	4
कृपया	भनेर	पठाउँदै	बिहान-उठेर	अगमवक्ताहरूलाई	दासहरू	सबै	मेरा	तिमीहरूकहाँ	र-मैले-पठाएँ	
H0408	H0559	H7971	H7925	H5030	H5650	H3605	H0853	H0413	H7971	
			שְׁנֵאתַי:	אֲשֶׁר	הָיָה	הַתְּעֵבָה	דְּבָר-	אֵת	תַּעֲשׂוּ	נָא
			म-घृणा-गर्छु	जसलाई	काम	—	घृणित	यो	—	नगर
			H8130		H2063	H8441	H1697	H0853		H4994

मैले घरिघरि तिमीहरूकहाँ अगमवक्ताहरू जो मेरो दासहरू हुन पठाएँ। अगमवक्ताहरूले “यस्ता भयानक पापहरू जुन म घृणा गर्छु नगर्नु भनी तिमीहरूलाई आग्रह गरे।”

קָדָשׁ	לְבַלְתִּי	מִרְעָתָם	לְשׁוֹב	אֲזַנִּים	אֶת־	הַטּוֹ	וְלֹא־	שָׁמְעוּ	וְלֹא	5
देवताहरूलाई	अरू	आफ्नो-दुष्टताबाट	फर्कन	—	आफ्नो	कान-लगाएनन्	र	सुनेनन्	तर-तिनीहरूले	
	H1115		H7725	H0241	H0853	H5186	H3808	H8085	H3808	

לְאֱלֹהִים
—
धूप-नबाल्न
[H0312](#) [H0430](#)

तर तिनीहरूले तिनीहरूका नराम्रा कार्यहरूबाट फर्कन मानेनन् तिनीहरूको आग्रहमा कुनै ध्यान दिए। तिनीहरूले अन्य देवताहरूलाई बलिदानहरू छाडेनन्।

וְתַהַיְוָה	יְרוּשָׁלַם	וּבְחַצְוֹת	יְהוּדָה	בְּעָרֵי	וְתַבְעָר	וְאַפְי	תְּמִתִּי	וְתַתָּה	6
र-ती	गल्लीहरूमा	र-यरूशलेमका	—	यहूदाका-शहरहरूमा	बल्यो	र-रिस	क्रोध	यसकारण-मेरो	
H1961	H3389	H2351	H3063			H0639	H2534	H5413	

וְלִחְרָבָה
—
आजसम्म
र-भग्नावशेष-भए
उजाड
[H2088](#) [H3117](#) [H2723](#)

यही कारण मैले मेरो क्रोध यहूदा र यरूशलेमका मानिसहरूमाथि देखाएँ। मैले यहूदाका शहरहरू र यरूशलेमका गल्लीहरूलाई दण्ड दिएँ। मेरो क्रोधको कारणले यरूशलेम र यहूदाका शहरहरू भग्नावशेषमा परिणत भयो अनि आज ती शहरहरू जुन शून्य छन्।

עֲשִׂים	אֲתֶם	לְמַה	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי	יְהוָה	אֲמַר	כֹּה־	וְעַתָּה	7
गदैछौ	तिमीहरूले	किन	परमेश्वरले	इसाएलका	—	सेनाहरूका	परमप्रभु	भव्रुहुन्छ	यसरी	र-अब	
		H4100	H3478	H0430		H0430	H3068	H0559	H3541	H6258	

עוֹלָל
बालबालिका
[H5768](#)

וְאִשָּׁה
र-स्त्री
[H0802](#)

אִישׁ־
पुरुष
[H0376](#)

לְכֹם
तिमीहरूबाट
[H3772](#)

לְהַכְרִית
नाश-गर्न
[H3772](#)

נִפְשֵׁתְכֶם
प्राणहरूको-विरुद्ध-अनिष्ट
[H5315](#)

אֶל־
आफ्नै
[H0413](#)

גְּדוּלָה
—
यस्तो-ठूलो

וְיִוִּגְק
र-दुधै-बच्चा
[H3243](#)

וְהַתָּה
यहूदाको
[H8432](#)

יְהוּדָה
बिचबाट
[H3063](#)

לְבַלְתִּי
बाँकी
[H1115](#)

הַתִּיר
नराख्न
[H3498](#)

לְכֹם
तिमीहरूका-निम्ति
[H7611](#)

שְׂאֵרֵי:
कोही-पनि
[H7611](#)

“यसकारण, सेनाहरूका परमप्रभु इसाएलका परमेश्वर भव्रुहुन्छ: ‘मूर्तिपूजा गरेर किन तिमीहरूले स्वयंमा यति विध्न नोक्सान ल्याइ रहेकाछौ? तिमीहरू किन यहूदा देखि किन पुरुष, स्त्री, बालक र शिशुहरूलाई अगल गरिरहेका छौ। किन तिमीहरू आफ्नै निम्ति पनि भावी सन्तानहरू राख्दैनु?’

אֲשֶׁר־	מִצְרַיִם	בְּאֶרֶץ	אֲחֵרִים	לְאֱלֹהִים	לְקַטֵּר	וְיִדְכֶם	בְּמַעֲשֵׂי	לְהַכְעִסְנִי	8
जहाँ	देशमा	मिस्र	धूप-बालेर	देवताहरूलाई	अरू	कामहरूले	तिमीहरूका-हातका	मलाई-रिस-उठाउन	
	H4714	H0776	H0312	H0430		H3027	H4639	H3707	

וְלִחְרָבָה	וְלִקְלָלָהּ	הַיּוֹתָכֶם	וְלַמְעַן	לְכֹם	הַכְרִית	לְמַעַן	שָׁם	לְגִוֹר	בְּאֵים	אֲתֶם
र-अपमान	सराप	तिमीहरू	र	—	नाश-गर्न	तिमीहरू-आफैलाई	त्यहाँ	बस्न	गएका-छौ	तिमीहरू
H2781	H7045	H1961	H4616		H3772	H4616	H8033		H0935	

בְּכֹל
पृथ्वीका-सबै
[H3605](#)

גִּוְיִ
जातिहरूमा

הָאָרֶץ:
हुन
[H0776](#)

अहिले मिश्रमा झूटो देवता तिमीहरूले पुज्दै मलाई रीस उठाउँदै बसिरहेका छौ। तिमीहरू आफैले आफैलाई ध्वंस पारिरहेका छौ। तिमीहरू आफैले आफैलाई अन्य जाति-जातिहरूको सम्मुख श्राप र खिसीको पात्र बनाएका छौ।

רָעוֹת	וְאֵת	יְהוּדָה	מִלְכֵי	וְרָעוֹת	וְאֵת־	אֲבוֹתֵיכֶם	רָעוֹת	אֶת־	הַשְּׂבָכָתָם	9
तिनका	र	दुष्टताहरू	राजाहरूका	यहूदाका	र	दुष्टताहरू	पिताहरूका	तिमीहरूका	के-तिमीहरूले-बिसर्ग	
	H0853	H3063	H4428		H0853	H0001		H0853	H7911	

עָשׂוֹ
तिनीहरूले-गरे

אֲשֶׁר
जो

נְשִׁיכֶם
पत्नीहरूका-दुष्टताहरू
[H0802](#)

רָעוֹת
तिमीहरूका

וְאֵת
र

רָעוֹתְכֶם
तिमीहरूकै-दुष्टताहरू
[H0853](#)

וְאֵת
र

נְשִׁיו
पत्नीहरूका-दुष्टताहरू
[H0802](#)

בְּאֶרֶץ
यहूदा
[H0776](#)

יְהוּדָה
देशमा
[H3063](#)

וּבְחַצְוֹת
र-यरूशलेमका
[H2351](#)

יְרוּשָׁלַם:
गल्लीहरूमा
[H3389](#)

के तिमीहरूले तिम्रा पिता-पुर्खाहरू, यहूदाका राजाहरू, तिनीहरूका पत्नीहरू, तिमीहरू आफ्नै अनि आफ्ना पत्नीहरूको दुखाई जो तिनीहरूले यहूदाको देशमा र यरूशलेमका गल्लीहरूमा गरेका थिए, भुल्छौ?

הַלְלוּ तिनीहरू-हिंडेनन् H1980	וְלֹא- र H3808	יְרָאוּ तिनीहरूले-डराएनन् H3372	וְלֹא- र H3808	הַיּוֹם — H2088	עַד — H5704	דְּכֹאוֹ तिनीहरू-नम्र-भएनन् H1792	לֹא आजसम्म H3808	10
--------------------------------------	----------------------	---------------------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	---	------------------------	----

ס — H0001	אֲבוֹתֵיכֶם: पिताहरूका-सामु H0001	וּלְפָנָי र-तिमीहरूका H6440	לְפָנֵיכֶם तिमीहरूका-सामु H6440	נָתַתִּי मैले-दिँएँ H5414	אֲשֶׁר- जो H2708	וּבְחֻקֹּתַי र-मेरा-विधिहरूमा H2708	בְּתוֹרֹתַי मेरो-व्यवस्थामा H8451	
-----------------	---	-----------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------	------------------------	---	---	--

अहिले सम्म यहूदाका मानिसहरूले आफूलाई विनम्र बनाएका छैनन्। तिनीहरूले कुनै प्रकारको सम्मान म प्रति देखाएका छैनन्। ती मानिसहरूले मेरो शिक्षाहरू अनुसरण गरेनन्। तिनीहरूले व्यवस्था र विधिहरू पालन गरेनन् जुन मैले तिमीहरू अनि तिमीहरूका पिता-पुर्खाहरूका निम्ति बनाएको थिएँ।'

פָּנָי मेरो-मुहार H6440	שָׁם म-लगाउँछु H2009	הַהֵר हेर H3478	יִשְׂרָאֵל परमेश्वरले H3478	אֵלֹהֵי इसाएलका H0430	צְבָאוֹת सर्वशक्तिमान् H3068	יְהוָה परमप्रभु H0559	אֲמַר भन्नुहुन्छ H3541	כֹּה- यसरी H3541	לְכֹן यसकारण H3541	11
-------------------------------	----------------------------	-----------------------	-----------------------------------	-----------------------------	------------------------------------	-----------------------------	------------------------------	------------------------	--------------------------	----

יְהוָה: यहूदालाई H3063	כָּל- — H3605	אֶת- सारा H0853	וְלִהְיוֹת र-नाश-गर्न H3772	לְרַעָה अनिष्टका-निम्ति H3772	בְּכֶם तिमीहरूको-विरुद्ध H3772				
------------------------------	---------------------	-----------------------	-----------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------------	--	--	--	--

“यसकारण, सेनाहरूका परमप्रभु, इसाएलका परमेश्वर यसो भन्नुहुन्छ: 'मैले तिमीहरूमाथि भयानक घटनाहरू घट्टुन् भनेर निर्णय गरेँ। म यहूदाका सारा परिवारलाई नष्ट गर्नेछु।

לְנוֹר बस्न H4714	מִצְרַיִם देशमा H0776	אֶרֶץ- मिस्र H0935	לְבֹא जान H6440	פְּנֵיהֶם — H6440	שָׁמוֹ मन-लगाए H6440	אֲשֶׁר- जसले H3063	יְהוָה — H3063	שְׂאֵרֵית बाँकी-रहेकाहरूलाई H7611	אֶת- यहूदाका H0853	וְלִקְחוּ र-म-लिन्छु H3947	12
-------------------------	-----------------------------	--------------------------	-----------------------	-------------------------	----------------------------	--------------------------	----------------------	---	--------------------------	----------------------------------	----

מִקְטָן सानादेखि H8552	וְתַנּוּ तिनीहरू-सिद्धिनेछन् H8552	בְּרַעֲב अनिकालले H7458	בְּתַרְב तरवारले H2719	וּפְלוֹ तिनीहरू-पर्नेछन् H5307	מִצְרַיִם देशमा H4714	בְּאֶרֶץ मिस्र H0776	כָּל नाश-हुनेछन् H3605	וְתַנּוּ र-ती-सबै H8552	שָׁם त्यहाँ H8033	
------------------------------	--	-------------------------------	------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------	----------------------------	------------------------------	-------------------------------	-------------------------	--

וְלִקְחוּ र-गाली H7045	לְשָׂמָה त्रास H8047	לְאַלָּה सराप H0423	וְהָיוּ र-तिनीहरू-हुनेछन् H1961	יִמְתּוּ तिनीहरू-मर्नेछन् H4191	וּבְרַעֲב र-अनिकालले H7458	בְּתַרְב तरवार H2719	גְּדוֹל — H2719	וְעַד- ठूलासम्म H5704	
------------------------------	----------------------------	---------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	----------------------------------	----------------------------	-----------------------	-----------------------------	--

וְלִקְחוּ
र-अपमान
H2781

यहूदामा केही बाँचेकाहरू जसले मिश्रमा जाने र बस्ने निर्णय लिएका छन् तिनीहरू सबै मिश्रमा मर्नेछन्। तिनीहरू साना देखि ठूला तिनीहरू स्तरका सबै तरवार र अनिकालले मर्नेछन्। तिनीहरू श्राप, त्रास, हाँसो अनि अपमानको पात्र हुनेछन्।

יְרוּשָׁלַם — H3389	עַל- यरूशलेमलाई H3389	פְּקַדְתִּי मैले-दण्ड-दिँएँ H3389	כַּאֲשֶׁר जसरी H3389	מִצְרַיִם — H4714	בְּאֶרֶץ — H0776	הַיּוֹשְׁבִים बस्नेहरूलाई H3427	עַל मिस्र-देशमा H3427	וּפְקַדְתִּי र-म-दण्ड-दिनेछु H3427	13
---------------------------	-----------------------------	---	----------------------------	-------------------------	------------------------	---------------------------------------	-----------------------------	--	----

בְּתַרְב तरवार H2719	בְּרַעֲב अनिकाल H7458	וּבְרַבָּר: र-महामारीले H1698
----------------------------	-----------------------------	-------------------------------------

जो मानिसहरू मिश्रमा बस्न गएका छन् तिनीहरूलाई दण्ड दिनेछु। म तरवारहरू, अनिकाल, भयानक हैजा फैलाएर तिनीहरूमाथि दण्ड दिनेछु। म तिनीहरूलाई यरूशलेमको शहरलाई दण्डित पारे जस्तै गर्नेछु।

18 וּמִן־ אֲזַ וְחָדְלָנוּ לְקַטֵּר לְמַלְכֶת הַשָּׁמַיִם וְהַקָּדֹשׁ לָהּ נִסְכִּים
 तर-जबदेखि — हामीले-छोड्यौ धूप-बाल्न स्वर्गकी रानीको-निम्ति र-अर्घ्य तिनलाई चढाउन
[H5262](#) [H8064](#) [H4446](#) [H2308](#)

חֲסָרָנוּ וּבְחָרֵב וּבְרָעָב תִּמְנֹנוּ :
 हामीसँग-कमी-भयो सबैकुराको र-तरवार र-अनिकालले हामी-सिद्धियौं
[H2637](#) [H3605](#) [H2719](#) [H7458](#) [H8552](#)

तर त्यसपछि हामीले स्वर्गकी रानीलाई बलिदानहरू छोड्यौ। उनमाथि हामीले अर्घबलि चढाउन छाड्यौ। जब हामीले उनलाई त्यसरी पूजन छाड्यौ प्रत्येक कुरोको अभाव हुन थाल्यो। हामी तरवार र अनिकालले मारियौ।”

19 וְכִי־ אֲנַחְנוּ מִקְטָרִים לְמַלְכֶת הַשָּׁמַיִם וְלַהַקָּדֹשׁ לָהּ נִסְכִּים הַמְּבֻלְעָרִי אֲנַשִּׁינוּ
 र-जब हामी धूप-बाल्छौं स्वर्गकी रानीको-निम्ति र-अर्घ्य तिनलाई चढाउँछौं के-हाम्रा-पतिहरूको अनुमतिबिना
[H0587](#) [H4446](#) [H8064](#) [H5262](#) [H1107](#) [H0376](#)

עֲשֵׂינוּ לָהּ כִּנּוּיִם לְהַעֲצָבָה וְהַקָּדֹשׁ לָהּ נִסְכִּים : פ
 हामीले-बनायौं तिनको-निम्ति पिठा तिनको-आकारमा र-अर्घ्य तिनलाई चढायौं —
[H3561](#) [H5262](#)

तब स्वास्नीमानिसहरूले यर्मियालाई भने, “हामीहरूले जे गर्दै थियौ र जब हामीले स्वर्गकी रानीलाई बलिहरू चढायौं अनि अर्घबलिहरू अपर्ण गर्यौं, हाम्रा पतिहरूले जान्दथे। पूजा गर्नु भनी जब हामीले स्वर्गकी रानीको निम्ति तिनको मूर्ति भएको केकहरू बनायौ हाम्रा पतिहरूले जान्दथे।”

20 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ אֵל־ כָּל־ הָעָם מַאֲנִסְהֶרָאִים עַל־ הַנְּבִרִים וְעַל־ הַנְּשִׁים וְעַל־ כָּל־
 र-यिर्मियाले सबै भने र-यिर्मियाले सबै मानिसहरूलाई पुरुषहरू र-स्त्रीहरू र —
[H0559](#) [H1697](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0413](#) [H3414](#) [H0559](#)

הָעָם הָעֲנִיִּים אֶתֹוּ רְבֵר לְאֹמֶר :
 मानिसहरूलाई मानिसहरूलाई जसले-उनलाई जवाफ-दिए भनेर
[H0559](#) [H1697](#) [H0853](#)

तब यर्मियाले जम्मे मानिसहरू पुरुषहरू, स्त्रीहरू र ज-जसले तिनलाई उत्तर दिएका थिए तिनीहरूलाई भने।

21 הַלְוָא אֶת־ הַקָּטָר אֲשֶׁר קִטְרָתָם בְּעָרֵי יְהוּדָה וּבְחֻצוֹת יְרוּשָׁלַם
 के-त्यो धूप जो तिमीहरूले-बाल्यौ यहुदाका-शहरहरूमा — गल्लीहरूमा र-यरूशलेमका
[H3808](#) [H0853](#) [H7002](#) [H3063](#) [H2351](#) [H3389](#)

אֶתֶם וְאֶבְרִיתִים מַלְכִּיכֶם וְשָׂרִיכֶם וְעַם הָאָרֶץ אֶתֶם
 तिमीहरू र-तिमीहरूका-पिताहरू तिमीहरूका-राजाहरू तिमीहरूका-अधिकारीहरू र-देशका मानिसहरूले के-तिनलाई
[H0853](#) [H0776](#) [H8269](#) [H4428](#) [H0001](#)

וְזָכַר יְהוָה וַתַּעֲלֶה עַל־ לְבָבוֹ :
 सम्झन परमप्रभुले र-त्यो-उठयो उहाँको मनमा
[H5927](#) [H3068](#) [H2142](#)

यर्मियाले तिनीहरूलाई भने, “तिमीहरूले तिमीहरूका पिता-पुरखाहरू, राजाहरू र भारद्धारहरू अनि यहुदाको शहर र यरूशलेमको गल्लीहरूको देशका मानिसहरूले गरेका अर्पणहरू विषयमा परमप्रभुले राम्ररी जान्नु हुन्छ।

22 וְלֹא־ יוּכַל יְהוָה עוֹד לְשֵׂאת מִפְּנֵי רָע מַעֲלָלֵיכֶם
 र-परमप्रभुले सहन-सक्नुभएन अब — तिमीहरूका दुष्ट-कामहरूका-कारणले
[H3808](#) [H3201](#) [H3068](#) [H5750](#) [H5375](#) [H6440](#) [H7455](#) [H4611](#)

מִפְּנֵי הַתּוֹעֵבֹת אֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם וְהָיָה אֲרֻצְכֶם לְחַרְבָּה וְלִשְׂמָה
 तिमीहरूले-गरेका घृणित-कामहरूका-कारणले — र-तिमीहरूको-देश उजाड र-भग्नावशेष
[H6440](#) [H8441](#) [H1961](#) [H0776](#) [H2723](#) [H8047](#)

וְלִקְלָלָהּ מֵאִין יוֹשֵׁב כְּהִיּוֹם הָיָה :
 र-सराप कोही-पनि नबस्ने आजसम्म —
[H7045](#) [H0369](#) [H3427](#) [H3117](#) [H2088](#)

तिनीहरूले गरेका कुकर्महरू परमप्रभुले जुन घृणा गर्नुहुन्छ अब सहनुहुन्न। यही कारणले तिमीहरूको देशमा कोही पनि बस्दैन र आज जस्तो छ, त्यो श्रापित, उजाड र बाँझो भएको छ।

בְּקוֹל	שָׁמְעוּהוּ	וְלֹא	לִיהוָה	קָטַאתֶם	וְאֲשֶׁר	קָטַרְתֶּם	אֲשֶׁר	מִפְּנֵי	23
आवाज	परमप्रभुको	र	—	परमप्रभुको-विरुद्ध-पाप-गरेकाले	र	—	धूप-बालेकाले	तिमीहरूले	
H8085	H3808	H3068	H2398					H6440	

קָרָאת	כִּן	עַל-	הַלְכְּתֶם	לֹא	וּבְעֵדוּתוֹ	וּבְחֻקְתּוֹ	וּבְתַרְתּוֹ	יְהוָה
यो-विपत्ति-आइप-यो	—	यसकारण	—	हिँडेनै	र-साक्षीहरूमा	र-विधिहरू	र-उहाँको-व्यवस्था	सुनेनौ
H7122			H1980	H3808	H5715	H2708	H8451	H3068

אֲתֶכֶם	הָרַעָה	הָאֵת	כִּי־	הַיּוֹם:	ס
तिमीहरूमाथि	—	—	आजसम्म	—	—
H0853		H2063	H3117	H2088	

सारा ती टुष्ट कुराहरू हुन गएको कारण तिमीहरूले झूटा देवताहरू प्रति गरेको बलिदानहरूले गर्दा हो। तिमीहरूले परमप्रभुको विरुद्ध पाप गर्‍यो। तिमीहरूले परमप्रभुको आज्ञा पालन गरेनौ। तिमीहरूले उहाँले दिनु भएको विधि र व्यवस्था अनुसरण गरेनौ। यसकारण आज यो महासर्वनाश आइलाग्यो।”

וַיֹּאמֶר	יְרַמְיָהוּ	אֶל-	כָּל-	הָעָם	וְאֵל	כָּל-	הַנְּשִׂיִם	שָׁמְעוּ	דְּבַר-	יְהוָה	24
र-यिर्मयाले	भने	सबै	—	मानिसहरूलाई	र	—	स्त्रीहरूलाई	परमप्रभुको	वचन	सुन	
H0559	H3414	H0413	H3605	H0413	H0413	H3605	H0802	H8085	H1697	H3068	

כָּל-	יְהוּדָה	אֲשֶׁר	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם:	ס
सारा	यहूदा	जो	मिस्र-देशमा	छ	—
H3605	H3063		H0776	H4714	

तब यर्मियाले ती स्वस्तीमानिसहरू सहित जम्मै पुरूष मानिसहरूलाई भने, “यहूदाका सारा मानिसहरू जो अहिले मिश्रमा छौ; परमप्रभुको सन्देश सुन,

כֹּה-	אָמַר	יְהוָה-	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	לְאֹמֶר	אֲתֶם	וְנָשִׂיכֶם	25
यसरी	भन्नुहुन्छ	परमप्रभु	सर्वशक्तिमान्	इसाएलका	परमेश्वरले	भनेर	तिमीहरू	र-तिमीहरूका-पत्नीहरूले	
H3541	H0559	H3068	H0430	H3478	H0559	H0559	H0802	H0802	

וַתִּבְרַחְנָה	בְּפִיכֶם	וּבִידֵיכֶם	וּמִלְאֲתֶם	לְאֹמֶר	עָשָׂה	נַעֲשֶׂהָ	אֶת-	נְדָרֵינוּ
बोल्या	तिमीहरूको-मुखले	र-तिमीहरूका-हातले	पूरा-ग-यौ	भनेर	हामी-अवश्य	पूरा-गर्नेछौं	हाम्रा	भाकलहरू
H1696	H6310	H3027	H4390	H0559	H0559	H0853	H0853	H5088

אֲשֶׁר	נְדָרֵינוּ	לְקַטֵּר	לְמִלְכַת	הַשָּׁמַיִם	וּלְהַטִּיף	לָהּ	נְסֻכִים	הַקָּדִים	תְּקִימָנָה
जो	हामीले-ग-यौं	धूप-बालन	स्वर्गकी	रानीको-निम्ति	र-अर्घ्य	तिनलाई	चढाउन	अवश्य	पूरा-गर
	H5087		H4446	H8064			H5262		H0853

אֶת-	נְדָרֵיכֶם	וְעָשָׂה	תַּעֲשִׂינָה	אֶת-	נְדָרֵיכֶם:	פ
तिमीहरूका	भाकलहरू	र-अवश्य	गर	तिमीहरूका	भाकलहरू	—
H0853	H5088			H0853	H5088	

सेनाहरूका परमप्रभु, इसाएलका परमेश्वर भन्नुहुन्छ ‘तिमीहरू र तिमीहरूका पत्नीहरूले जे गर्नु भनेका थियौ त्यही गर। “हामी हाम्रा प्रतिज्ञा पूरा गर्छौं, भेटीहरू र अर्घबलि स्वर्गकी रानीलाई चढाउछौं।” यसर्थ तिमीहरूको काममा अघि बढ अनि तिमीहरूको प्रतिज्ञा पूरा गर। तिमीहरूको प्रतिज्ञा राख।’

לָכֵן	שָׁמְעוּ	דְּבַר-	יְהוָה	כָּל-	יְהוּדָה	יְהוָה	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם	הַנְּשִׂיִם	נִשְׁבְּעָתִי	26
यसकारण	सुन	परमप्रभुको	वचन	सारा	यहूदा	सारा	मिस्र	देशमा	हेर	मैले-शपथ-खाएँ	
H8085	H1697	H3068	H3605	H3063	H3427	H0776	H4714	H2009	H7650		

בְּשָׁמַי	הַגְּדוֹל	אָמַר	יְהוָה	אִם-	יְהוָה	עוֹד	שָׁמַי	וּנְקָרָא	וּבְפִי	כָּל-
मेरो	महान्-नाउँमा	भन्नुहुन्छ	परमप्रभुले	मेरो	नाउँ	फेरि	कहिल्यै	पुकारिनेछैन	कुनै-पनि	—
H8034	H0559	H3068	H1961	H5750	H8034	H7121	H6310	H3605		

אֵשׁ	יְהוּדָה	אָמַר	חַי-	אֲדֹנָי	יְהוָה	בְּכָל-	אֶרֶץ	מִצְרַיִם:
यहूदी-मानिसको	मुखबाट	भन्दै	परमप्रभु	परमेश्वरको-जीवनको	शपथ	सारा	मिस्र	देशमा
H0376	H3063	H0559		H0136	H3069	H3605	H0776	H4714

तर, परमप्रभुको सन्देश सुन, मिश्रमा बसिरहेका यहूदाका मानिसहरू म परमप्रभु भन्छु कि: ‘म आफ्नो महान नाउँमा प्रतिज्ञा गर्छु कि आजदेखि उता मिश्रमा बस्ने यहूदाका मानिसहरू कसैले पनि निश्चित रूपमा “परमप्रभु हुनुहुन्छ।” भनी मेरो नाउँ लिने छैन।’

27 הַגְּנִי הַשָּׂדֵה עֲלֵיהֶם לְרַעָה וְלֹא לְטוֹבָה וְתַמּוּ כָל- אִישׁ
 हेर म-निगरानी-गर्छु तिनीहरूमाथि अनिष्टका-निम्ति र-सबै भलाइका-निम्ति — यहुदी-मानिसहरू
[H2009](#) [H8245](#) [H3808](#) [H8552](#) [H3605](#) [H0376](#)

יְהוָה אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ- מִצְרַיִם בְּחָרָב וּבְרָעָב עַד- כְּלוֹתָם:
 — जो मिस्र देशमा-छन् तरवार र-अनिकालले सिद्धिनेछन् —
[H3063](#) [H0776](#) [H4714](#) [H2719](#) [H7458](#) [H5704](#) [H3615](#)

म ती मिश्रमा बासो-बास गर्ने यहुदाका मानिसहरूलाई नियाली रहेको छु। म तिनीहरूको रक्षाको लागि होइन तर ध्वंस पार्नको लागि नियाली रहेको छु। मिश्रमा बस्ने यहुदाका मानिसहरू अनिकाल र तरवारद्वारा मारिनेछन्, जबसम्म तिनीहरू पूरा खतम हुँदैनन् तबसम्म लगातार मरि नै रहनेछन्।

28 וּפְלִיטֵי וְרַב יִשְׁבּוּן מִן- אֶרֶץ מִצְרַיִם יְהוָה אֶרֶץ מִצְרַיִם מִסְפָּר וַיִּדְעוּ
 र-तरवारबाट र-उम्कनेहरू उम्कनेछन् मिस्र देशबाट देशमा यहुदा —
[H2719](#) [H7725](#) [H0776](#) [H4714](#) [H0776](#) [H3063](#) [H4962](#) [H4557](#) [H3045](#)

כָּל- שְׂאֵרֵי יְהוָה וְיִמָּהֵם: מִן- אֶרֶץ מִצְרַיִם לְאֶרֶץ- מִצְרַיִם לְגוֹר שָׁם דְּבַר- מִי
 यहुदाका सबै बाँकी-रहेकाहरू बाँकी-रहेकाहरू जो-आएका-छन् मिस्र देशमा देशमा बस्न त्यहाँ कसको-वचन —
[H3605](#) [H7611](#) [H3063](#) [H0935](#) [H0776](#) [H4714](#) [H8033](#) [H1697](#) [H4310](#)

तरवारबाट बाँचेकाहरू थोरै मात्र यहुदामा फर्कन्छन् अनि जो यहुदामा बाँचेका छन् र मिश्रमा बस्नजान्छन् तिनीहरूले बुझ्नेछन् कि मेरो वचन कि तिनीहरूको वचन साँचो हुनेछ?

29 וְזֹאת- לָכֵן הָאֵתָה נְאֻם- יְהוָה כִּי- פָקַד אֲנִי עֲלֵיכֶם בְּמִקְוֶה
 र-यो तिमीहरूका-निम्ति चिन्ह-हो परमप्रभुको-वाणी कि म-दण्ड-दिन्छु — तिमीहरूलाई
[H2063](#) [H0226](#) [H5002](#) [H3068](#) [H0589](#) [H4725](#)

הַיְהוָה לְמוֹעַן תִּדְעוּן כִּי קוֹם יְקוּמוּ דְבַרְי עֲלֵיכֶם לְרַעָה:
 ठाउँमा ताकि तिमीहरूले-जान तिमीहरूको-निम्ति अनिष्टका-निम्ति —
[H2088](#) [H4616](#) [H3045](#) [H1697](#)

तब म तिमीहरूलाई प्रमाण दिनेछु, 'यो परमप्रभुको सन्देश हो, 'म मिश्रमा तिमीहरूलाई दण्ड दिनेछु अनि तिमीहरूले जान्नेछौ कि तिमीहरूलाई नोक्सान पुर्याउने मेरो वचन साँचो ठहरिनेछ।'

30 וְכֹה אָמַר יְהוָה הַגְּנִי נָתַן אֶת- פְּרִעָה חֲפָרַע מְלָחָה מִצְרַיִם בְּיַד
 यसरी भन्नुहुन्छ परमप्रभुले हेर म-दिनेछु फारो — होप्रा मिस्रका राजालाई उसका
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H2009](#) [H5414](#) [H0853](#) [H6548](#) [H4428](#) [H4714](#) [H3027](#)

אֵיבֵיו וּבִיּוֹבְדָאָזָר מְבַקְשֵׁי נַפְשׁוֹ כְּאֲשֶׁר נָתַתִּי אֶת- צַדִּיקָהּ מְלָחָה יְהוָה
 शत्रुहरूको-हातमा र उसको-प्राण-खोज्नेहरूको हातमा हातमा मैले-दिँ जसरी सिदकियाह राजालाई
[H0341](#) [H3027](#) [H1245](#) [H5315](#) [H5414](#) [H0853](#) [H6667](#) [H4428](#) [H3063](#)

בְּיַד נְבוּכַדְרֶאצַּר מְלָחָה- בְּבָל וּנְפֹשׁוֹ:
 नबूकदनेस्सर राजाको बाबेलका खोज्नेहरूको-हातमा —
[H3027](#) [H4428](#) [H5019](#) [H0894](#) [H1245](#) [H0341](#) [H5315](#)

परमप्रभु भन्नुहुन्छ, 'म जे भन्छु त्यो हुनेछ। मैले यहुदाका राजा सिदकियाह जो उसको शत्रु अनि जसले उसलाई मार्न खोजिरहेको थियो बाबेलको राजा नबूकदनेस्सरलाई दिँ। मिश्रको राजा फिरऊन होप्रोलाई उसका शत्रुहरू जसले मार्न खाजिरहेका छन्, तिनीहरूलाई सुम्पिनेछु।''